联合国 S/PV.6866



安全理事会

第六十七年

临时逐字记录

第六八六六次会议

2012年11月20日星期二下午7时50分举行
纽约

主席：	哈迪普·辛格·普里先生	（印度）
成员：	阿塞拜疆	沙里福夫先生
	中国	王民先生
	哥伦比亚	奥索里奥先生
	法国	阿罗德先生
	德国	艾克先生
	危地马拉	罗森塔尔先生
	摩洛哥	卢利什基先生
	巴基斯坦	马苏德·汗先生
	葡萄牙	瓦斯·帕托先生
	俄罗斯联邦	伊利切夫先生
	南非	马沙巴内先生
	多哥	梅南先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	帕勒姆先生
	美利坚合众国	赖斯女士

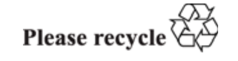
议程项目

有关刚果民主共和国的局势

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-506)。

12-59699(C)





下午7时50分开会。

通过议程

议程通过。

有关刚果民主共和国的局势

主席（以英语发言）：根据安理会暂行议事规则第37条，我邀请刚果民主共和国代表和卢旺达代表参加本次会议。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

安理会成员面前摆着文件S/2012/858，其中载有哥伦比亚、法国、德国、摩洛哥、葡萄牙、南非、多哥、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国提交的一项决议草案的案文。

我的理解是，安理会准备对其面前的决议草案进行表决。我现在就把这项决议草案付诸表决。

进行了举手表决。

赞成:

阿塞拜疆、中国、哥伦比亚、法国、德国、危地马拉、印度、摩洛哥、巴基斯坦、葡萄牙、俄罗斯联邦、南非、多哥、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国

主席（以英语发言）：有15票赞成。决议草案获得一致通过，成为第2076 (2012)号决议。

我现在请刚果民主共和国代表发言。

Ngwej先生（刚果民主共和国）（以法语发言）：我代表刚果民主共和国总统约瑟夫•卡比拉•卡邦格先生出席本次会议。我荣幸地以他和全体刚果人民及政府的名义在安全理事会发言。

主席先生，我首先要表示高兴地看到你主持本月份安全理事会工作。刚果民主共和国与贵国印度历来互敬互重，两国关系源远流长。自我国获得国际主权以来，印度一直站在我们的一边，支持我们捍卫我国领土完整。我借此机会赞扬你的前任、危地马拉常驻代表格特•罗森塔尔大使，并感谢他上个月出色领导了安理会的工作。

主席先生，我还感谢你同意召开本次重要的安全理事会会议，讨论刚果民主共和国局势，特别是因为目前在戈马市内和周围，卢旺达军队正规部队的侵略造成了人道主义悲剧。

我还要向潘基文秘书长向表示敬意。他受之无愧，因为他进行斡旋，致力于谋求世界各地的和平与安全，特别是亲自参与促使刚果民主共和国恢复持久和平。

11月15日，继卢旺达军队正规部队向刚果民主共和国武装力量(刚果(金)武装部队)的据点发起进攻之后，北基伍省局势开始加速恶化。发动进攻的卢旺达部队包括Ruvusha将军指挥的卢旺达国防部队三个营，以及卢旺达国防部队特种部队两个单位，包括卢旺达将军Gatama Kashumba指挥的一个重炮单位。

在实地许多观察员看来，“3•23运动”在戈马取得的所谓军事成功令人十分惊讶。与攻击者自11月15日以来在同卢旺达接壤边界一带的Kibumba和Kaziz两个地区遭受的失败不同，导致戈马陷落的行动得益于不同寻常的规划、充足的补给，特别是夜视设备。与卢旺达不同，无论是刚果民主共和国武装力量还是联合国组织刚果民主共和国稳定特派团（联刚稳定团），其武库中都没有这种物资。攻击者甚至使用防空设备攻击刚果民主共和国和联刚稳定团的作战直升机。他们蓄意利用卢旺达领土对刚果民主共和国武装力量实施迂回进攻，以便在通往戈马的公路上夺取新的地盘。

此刻，我们无需细述卢旺达卷入戈马周围地区战事的其他证据。此类证据很多，而且确凿无误。在这方面，我们描述这一人道主义悲剧时，必然会得出以下结论：这一局势只是加剧了人类的痛苦、人命的损失、大规模侵犯人权的行为、强奸妇女的行为、强行招募儿童的行为、随处可见的民众流离失所现象、勒索财产的行为、经济与贸易活动的停

顿以及刚果难民越来越多的趋势。简言之，这是一种普遍不安全的状况，是一场重大人道主义危机。

我们现在请求安全理事会重申并捍卫《联合国宪章》的各项宗旨和原则——安理会是这些宗旨和原则的保障者——特别是最坚决地谴责卢旺达以及卢旺达部队在刚果领土上犯下的侵犯人权和违反国际人道主义法的罪行。安理会必须要求卢旺达立即停止侵略并将其部队全部撤出戈马市和刚果民主共和国领土。安理会必须要求停止可能破坏刚果民主共和国局势稳定和损害刚果国家权威的各种暴力和活动。安理会必须支持刚果民主共和国政府在国家东部地区恢复和加强国家权威的努力，并对联合国专家组中期报告中提到的所有“3•23运动”头目和卢旺达军官实施定向制裁。

为了消除北基伍省存在的不稳定氛围，刚果民主共和国呼吁同卢旺达进行开诚布公的对话，以解决双方当前所面临的安全问题。

我们还呼吁联合国进行斡旋，以促进对话。

此外，我们希望联刚稳定团调动更多的资源、兵力和物资，以便更有效地满足在刚果民主共和国东部维持和平的需要。

现在，卢旺达在破坏刚果民主共和国稳定、大规模侵犯人权、制造危害北基伍省人民的人道主义悲剧方面的责任已经清楚确定，安理会有责任采取下列行动。首先，鉴于卢旺达的所作所为，它应当指出，该邻国针对刚果民主共和国一再采取的态度严重而且持续违反《联合国宪章》第一、第二、第六和第三十九条所载原则的行为，严重威胁到次区域国际和平与安全，构成《宪章》第三十九条所述的一系列侵略行径。

其次，它应当指出，卢旺达再次不遵守《宪章》第二条第四项所载神圣原则，其中要求本组织会员国在其国际关系上不得威胁或使用武力，或以与联合国宗旨不符的任何其他方法，侵害任何国家的领土完整或政治独立。

第三，它应当指出，卢旺达是联合国会员国，并且回顾，根据《宪章》第六条，联合国会员国若屡次违反《宪章》所载的原则，大会可根据安全理事会的建议，将其逐出本组织。

最后，安理会应确定卢旺达行为造成的一切后果，并采取必要措施恢复北基伍省的和平与安全。

总之，刚果民主共和国重申，我们愿意同真正的主角卢旺达进行对话。但是，刚果民主共和国不会再接受三年来始终带来同样的作用和后果的那种简单安排。现在，刚果民主共和国要求展开可保证持久和平、符合本区域所有国家人民利益的公开和坦诚的辩论。

主席（*以英语发言*）：我现在请卢旺达代表发言。

恩杜洪吉雷赫先生（卢旺达）（*以法语发言*）：主席先生，我也祝贺你担任安全理事会主席。

卢旺达原计划在明天举行的关于刚果民主共和国制裁委员会的辩论会上发言。但今晚第2076（2012）号决议的通过和刚果民主共和国代表刚才的发言，迫使我们现在发言。

让我们回顾一下事实。大湖区问题国际会议期间决定的停火维持了三个月，但因所发生的袭击事件而终止，卢旺达立即对这些袭击事件表示了谴责。我们当时就谴责重新开战，要求双方停止敌对行动，尊重大湖区问题国际会议的决定。

自战火重起以来，卢旺达多次受到来自刚果民主共和国境内的火箭弹和迫击炮袭击。这些袭击造成2人死亡，受伤者超过7人。我们向刚果同事提出过这些事件，刚果民主共和国武装部队的第一反应是接受和承认这些炮弹来自刚果境内，作了道歉并承诺以后不会再发生。这是他们的第一反应。随后，我们看到报纸上报道说，刚果民主共和国政府发言人表示，该国没有发射迫击炮袭击，是卢旺达自己开炮袭击本国人民，目的是为进行干预制造借口。这是他们的第二种说法。然后又出现第三种

说法。刚果民主共和国常驻代表提交的信中说，是卢旺达向刚果民主共和国境内发射了迫击炮弹。因此，我们现在要求安理会谴责刚果民主共和国对一个没有参与冲突的国家发动这些袭击。

就在今天，卢旺达正同来自刚果民主共和国的朋友们一道参加在坎帕拉举行的大湖区问题国际会议，争取解决这种局势。明天，卢旺达总统保罗·卡加梅、刚果民主共和国总统卡比拉和乌干达总统穆塞韦尼将举行会晤，讨论该局势。如果说我们通过这场战争和戈马沦陷明白了什么的话，那就是：所谓的“军事解决办法”已经失败。军事解决办法无法奏效。现在需要的是对话，但不是在错误的人之间对话。需要在刚果各方，在刚果民主共和国境内交战各方之间进行对话。因此，我们的立场是，现在是双方坐下对话，寻找和平解决冲突的办法的时候了。

我们谨提请国际社会注意，导致实行制裁的各项决定已经在当地产生反作用。因此，我们呼吁安全理事会和其他国际行为体设法推动对话，以便一劳永逸地结束蹂躏刚果民主共和国东部的战争，因为这场战争也影响到我国。卢旺达随时准备在大湖区问题国际会议框架内参加这方面的努力，并与联合国机构合作，向难民和其他陷于困境的人员提供救援。

卢旺达驳斥刚果民主共和国的指责，并且呼吁进行对话，因为对话是可导致持久解决冲突的唯一途径。

主席（以英语发言）：安全理事会就此结束现阶段对其议程上项目的审议。安理会将继续处理此案。

下午8时10分散会。